

ARKUSZ INFORMACYJNY DLA DEONENTÓW

INFORMATION SHEET FOR DEPOSITORS



Bank Polski

Depozyty w Powszechnej Kasie Oszczędności Banku Polskim Spółce Akcyjnej są gwarantowane przez: Deposits in Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna are guaranteed by:	Bankowy Fundusz Gwarancyjny ¹⁾ the Bank Guarantee Fund ¹⁾
Zakres ochrony: Scope of the cover:	równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. ²⁾ Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna korzysta z następujących znaków towarowych: PLN equivalent of EUR 100,000 in respect to every depositor in one entity covered with the guarantee system. ²⁾ Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna uses the following trademarks:  
Jeżeli deponent posiada więcej depozytów w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania: If a depositor holds more deposits with the same entity covered with the guarantee system:	wszystkie depozyty w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania są sumowane, a suma podlega limitowi równowartości w złotych 100 000 euro ³⁾ all the deposits in the same entity covered with the same guarantee system are summed up and the total amount is subject to the limit equal to PLN equivalent of EUR 100,000 ³⁾
Jeżeli deponent posiada wspólny rachunek z inną osobą / innymi osobami: If the depositor has a joint account with another person/other persons:	limit równowartości w złotych 100 000 euro ma zastosowanie do każdego z deponentów oddzielnie ⁴⁾ the limit equal to PLN equivalent of EUR 100,000 applies to each of depositors separately ⁴⁾
Okres wypłaty w przypadku niewypłacalności podmiotu objętego systemem gwarantowania: Payment period in the event of insolvency of an entity covered with the guarantee system:	7 dni roboczych ⁵⁾ 7 working days ⁵⁾
Waluta wypłaty: Currency of payment:	Złoty PLN
Kontakt: Contact:	Bankowy Fundusz Gwarancyjny Bank Guarantee Fund ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warsaw Telefon: Phone number: 22 58 30 700 800 569 341 Faks: 22 58 30 589 E-mail: kancelaria@bfg.pl
Informacje dodatkowe: Additional information:	https://www.bfg.pl/
Potwierdzenie otrzymania przez deponenta: ⁶⁾ Confirmation of depositor's receipt: ⁶⁾	
Informacje dodatkowe: Additional information: ¹⁾ System odpowiedzialny za ochronę depozytu. Bankowy Fundusz Gwarancyjny jest odpowiedzialny za ochronę depozytów. ¹⁾ The system that is responsible for protection of a deposit.	

The Bank Guarantee Fund is responsible for protection of deposits.

^{2) 3)} Ogólny zakres ochrony.

Jeżeli depozyt nie jest dostępny, gdyż podmiot objęty systemem gwarantowania nie jest w stanie wypełnić swoich zobowiązań finansowych, wypłaty na rzecz deponentów dokonuje Bankowy Fundusz Gwarancyjny. Kwota wypłaty wynosi maksymalnie równowartość w złotych 100 000 euro w odniesieniu do każdego deponenta w jednym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Oznacza to, że w celu określenia kwoty objętej gwarancją sumowane są wszystkie depozyty ułożone w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania. Przykładowo, jeżeli deponent posiada równowartość w złotych 90 000 euro na rachunku oszczędnościowym i równowartość w złotych 20 000 euro na rachunku bieżącym w tym samym podmiocie objętym systemem gwarantowania, wypłacona zostanie jedynie kwota równowartości w złotych 100 000 euro.

Metoda ta jest również stosowana w przypadku, gdy podmiot objęty systemem gwarantowania prowadzi działalność pod różnymi znakami towarowymi. Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna działa również pod nazwą

^{2) 3)} General scope of protection.

If a deposit is not available, because the entity under the guarantee system is not able to fulfil its financial liabilities, payments to depositors are made by the Bank Guarantee Fund. The maximum payment amounts to PLN equivalent of EUR 100,000 in respect to every depositor in one entity covered with the guarantee system. It means that all deposits held in the same entity covered with the guarantee system are summed up to determine an amount subject to guarantee. For instance, if a depositor has a PLN equivalent of EUR 90,000 on a saving account and a PLN equivalent of EUR 20,000 on a current account in the same entity covered with the guarantee system, only a PLN equivalent of EUR 100,000 will be disbursed.

This method applies also if an entity is subject to the guarantee system and conducts business activity under different trademarks. Powszechna Kasa Oszczędności Bank Polski Spółka Akcyjna operates also under the name of



Oznacza to, że suma wszystkich depozytów ułożonych pod jednym lub wieloma z tych znaków towarowych jest gwarantowana łącznie do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro.

Do obliczenia równowartości euro w złotych przyjmuje się kurs średni ogłaszany przez Narodowy Bank Polski w dniu spełnienia warunku gwarancji, w rozumieniu art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji (Dz. U. poz. 996), wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.

It means that the totals of all deposits placed under one or more of the foregoing trademarks are guaranteed altogether to a PLN equivalent of EUR 100,000.

The exchange rate adopted for calculation of a PLN equivalent of an amount in EUR is the average exchange rate published by the National Bank of Poland on a date of fulfilment of the guarantee obligation within the meaning of article 2 clause 10 of the Act of the Bank Guarantee Fund, deposit guarantee system and forced restructuring of 10 June 2016 (Journal of Laws item 996) in respect to a given entity subject to the deposit guarantee system.

⁴⁾ Limit ochrony wspólnych rachunków.

W przypadku wspólnych rachunków limit równowartości w złotych 100 000 euro stosuje się do każdego z deponentów.

Jednakże depozyty na rachunku, do którego dwie lub więcej osób jest uprawnionych jako członkowie spółki osobowej, stowarzyszenia lub jednostki organizacyjnej nieposiadającej osobowości prawnej, której odrębna ustawa przyznaje zdolność prawną, są do celów obliczenia górnego limitu równowartości w złotych 100 000 euro sumowane i traktowane jako depozyt jednego deponenta.

W przypadku gdy środki lub należności deponenta będącego osobą fizyczną pochodzą z:

1) odpłatnego zbycia:

- a) nieruchomości zabudowanej budynkiem mieszkalnym jednorodzinnym w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane (Dz. U. z 2016 r. poz. 290, z późn. zm.), jej części lub udziału w takiej nieruchomości,
- b) prawa użytkowania wieczystego gruntu zabudowanego budynkiem mieszkalnym jednorodzinnym w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. – Prawo budowlane lub udziału w takim prawie,
- c) samodzielnego lokalu mieszkalnego w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 24 czerwca 1994 r. o własności lokali (Dz. U. z 2015 r. poz. 1892) stanowiącego odrębną nieruchomość lub udziału w takim lokalu, gruntu lub udziału w gruncie albo prawa użytkowania wieczystego gruntu lub udziału w takim prawie, związanych z tym lokalem,
- d) spółdzielczego własnościowego prawa do lokalu o przeznaczeniu mieszkalnym lub udziału w takim prawie

– jeżeli zbycie to nie nastąpiło w ramach wykonywanej działalności gospodarczej,

2) wykonania na rzecz deponenta umownego lub sądowego podziału majątku po ustaniu małżeńskiej wspólności majątkowej,

3) nabycia przez deponenta spadku, wykonania na jego rzecz zapisu lub otrzymania przez niego zachowku,

4) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia na życie w związku ze śmiercią osoby ubezpieczonej lub dożyciem przez nią oznaczonego wieku,

5) wypłaty sumy ubezpieczenia z tytułu umowy ubezpieczenia następstw nieszczęśliwych wypadków w związku z uszkodzeniem ciała, rozstrojem zdrowia lub śmiercią osoby ubezpieczonej wskutek nieszczęśliwego wypadku,

6) wypłaty odprawy pieniężnej na warunkach i w wysokości określonych w przepisach odrębnych,

7) wypłaty odprawy emerytalnej lub rentowej, o której mowa w art. 92¹ § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. – Kodeks pracy (Dz. U. z 2014 r. poz. 1502, z późn. zm.) lub odrębnych przepisach, na warunkach i w wysokości określonych w tych przepisach

– są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności, do wysokości stanowiącej różnicę pomiędzy dwukrotnością limitu równowartości w złotych 100 000 euro a sumą pozostałych środków i należności deponenta, nie wyższą jednak niż limit równowartości w złotych 100 000 euro.

Po tym terminie środki i należności deponenta są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro.

W przypadku gdy środki pochodzą z wypłaty odszkodowania za szkodę wyrządzoną przestępstwem lub zadośćuczynienia za doznaną krzywdę, odszkodowania lub zadośćuczynienia, o którym mowa w art. 552 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks postępowania karnego (Dz. U. poz. 555, z późn. zm.), są one objęte ochroną gwarancyjną, w terminie 3 miesięcy od dnia wpływu środków na rachunek lub powstania należności – w całości. Po tym terminie te środki i należności są objęte obowiązkowym systemem gwarantowania depozytów na zasadach ogólnych, tj. do wysokości równowartości w złotych 100 000 euro.

Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: <https://www.bfg.pl>.

⁴⁾ Limit of protection of joint accounts.

In case of joint accounts, the limit of PLN equivalent of EUR 100,000 shall apply to every depositor separately.

However, in case of deposits on account, to which two or more persons are entitled as members of a partnership, association of an organisational unit without a legal status that are granted legal capacity under a separate act, they are summed up for the purpose of calculation of the upper limit of PLN equivalent of EUR 100,000 and treated as a deposit owned by one depositor.

If a depositor is an individual and has funds or liabilities from:

- 1) paid sales of:
 - a) A real property with a single-family home within the meaning of the Construction Act of 7 July 1994 (Journal of Laws of 2016, item 290, as amended), a part of or a share in such real property,
 - b) Usufruct rights to real property with a single-family home within the meaning of the provisions of the Construction Act of 7 July 1994 or a share in such right,
 - c) Independent premises within the meaning of the provisions on the Act on Ownership of Premises (Journal of Laws of 2015, item 1892), that is separate real property or share in such premises, land or usufruct right or a share in such usufruct right, that are related to such premises,
 - d) Cooperative title to residential premises or share in such right
– if the purchase does not take place within the scope of performed business activity,
- 2) Division of property after cancellation of joint property of spouses under a contract or by court of law, and its enforcement in favour of a depositor,
- 3) Inheritance received by a depositor, execution of legacy in favour of a depositor or receipt of legitime by a depositor,
- 4) Disbursement of a sum insured under a life insurance agreement in relation to death of an insured person or achievement of a specific age by such person,
- 5) Disbursement of a sum insured under an accident insurance agreement in relation to injury, health disorder or death of the insured person in an accident,
- 6) Disbursement of severance pay on the conditions and in the amounts defined in separate provisions,
- 7) Disbursement of pension or disability severance pay referred to in article 92¹ § 1 of the Labour Code of 26 June 1974 (Journal of Laws of 2014 item 1502, as amended) or separate legal provisions, on conditions and in amounts defined in those provisions
– they are covered with guarantee within 3 months from the date when such funds are credited on an account or receivables occur, up to the amount that is equal to a difference between twofold PLN equivalent of EUR 100,000 and the totals of other funds and receivables of a depositor, but not higher than the limit of PLN equivalent of EUR 100,000.

After such period of time depositor's funds and receivables shall be subject to the mandatory deposit guarantee system in compliance with general principles, that is up to the PLN equivalent of EUR 100,000.

If the funds come from compensation for damages resulting from crime or pain and suffering damages, compensation or damages referred to in article 552 of the Code of Criminal Procedure of 6 June 1997 (Journal of Laws item 555, as amended), they are covered with guarantee within 3 months from when funds are credited on an account or receivables occur – in their entire amount. After such period such funds and receivables shall be subject to the mandatory deposit guarantee system in compliance with general principles, that is up to the PLN equivalent of EUR 100,000.

For more information go to: <https://www.bfg.pl>.

⁵⁾ Wypłata.

Podmiotem odpowiedzialnym za wypłatę środków gwarantowanych jest Bankowy Fundusz Gwarancyjny (ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4 00-546 Warszawa, tel. 22 58 30 700, 800 569 341, faks: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, strona internetowa: <https://www.bfg.pl>). Wypłata następuje (w kwocie równoważności w złotych do 100 000 euro) najpóźniej w terminie 7 dni roboczych od dnia spełnienia warunku gwarancji, o którym mowa w art. 2 pkt 10 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji, wobec danego podmiotu objętego systemem gwarantowania depozytów.

W przypadkach określonych w art. 36 ustawy z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji termin 7-dniowy może zostać wydłużony.

Jeżeli wypłata środków gwarantowanych nie nastąpiła w tych terminach, należy skontaktować się z Bankowym Funduszem Gwarancyjnym, ponieważ termin wnoszenia roszczeń o ich wypłatę może ulec przedawnieniu. Dalsze informacje można uzyskać na następującej stronie internetowej: <https://www.bfg.pl>.

⁵⁾ Disbursement.

The Bank Guarantee Fund (ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warsaw, phone number 22 58 30 700, 800 569 341, fax number: 22 58 30 589, e-mail: kancelaria@bfg.pl, website: <https://www.bfg.pl>) is the entity responsible for disbursement of guaranteed funds. A disbursement in a PLN equivalent of EUR 100,000 takes place within 7 working days after fulfilment of the guarantee condition as referred to in article 2 item 10 of the Act on the Bank Guarantee Fund, deposit guarantee system and forced restructuring of 10 June 2016, in relation to a given entity under the deposit guarantee system.

In cases defined in article 36 of the Act on the Bank Guarantee Fund, deposit guarantee system and forced restructuring of 10 June 2016, such period of 7 days may be prolonged.

If funds are not disbursed in such periods of time, you should contact the Bank Guarantee Fund, because the possibility of claims for payment may be time barred. For more information, go to <https://www.bfg.pl>.

⁶⁾ W przypadku gdy deponent korzysta z bankowości internetowej, udostępnienie arkusza informacyjnego oraz potwierdzenie jego otrzymania może nastąpić środkami komunikacji elektronicznej.

Inne istotne informacje.

Zasadniczo depozyty wszystkich klientów indywidualnych i przedsiębiorstw są chronione przez systemy gwarancji depozytów. Informacje o wyjątkach obowiązujących w odniesieniu do określonych depozytów zamieszczone są na stronie internetowej właściwego systemu gwarancji depozytów. Na odpowiednie zapytanie również podmiot objęty systemem gwarantowania udziela informacji o tym, czy określone produkty są objęte ochroną, bądź nie są objęte ochroną. Jeżeli depozyty są gwarantowane, podmiot objęty systemem gwarantowania potwierdza to także na wyciągu z rachunku.

⁶⁾ If a depositor uses internet banking services, the information sheet may be made available and its receipt may be confirmed via electronic means.

Other significant information.

In general, the deposits of all individual clients and enterprises are protected by the deposit guarantee systems. Information on exceptions applicable in case of specific deposits is published on the website of the respective deposit guarantee system. Moreover, an entity subject to a deposit guarantee system answers questions on whether specific products are protected or not. If deposits are guaranteed, an entity subject to a guarantee system confirms it also on an account statement.